

BIỂU PHÍ NĂM HỌC 2022 – 2023

FEES SCHEDULE 2022 – 2023

KHỐI MẦM NON – VASCHOOLS CẦN THƠ

PRE-SCHOOL - VASCHOOLS CẦN THƠ

1. HỌC PHÍ/ TUITION

1.1 HỌC PHÍ CHÍNH KHÓA/ MAINSTREAM PROGRAMS' TUITION FEE: (*)

Dvt/Currency unit: VND

CẤP LỚP <i>GRADES</i>	Học phí - Chương trình Giáo dục Quốc gia và Chương trình Tiếng Anh Quốc tế Cambridge			
	<i>Tuition fee – MOET and Cambridge English Programme (CEP)</i>			
	Dành cho học sinh mới <i>For New Students</i>		Dành cho học sinh VA (**) <i>For VAschools Students (**)</i>	
	ĐÓNG 1 HỌC PHẦN (gồm 12 tuần) <i>One-term fee (includes 12 weeks)</i>	ĐÓNG 4 HỌC PHẦN <i>Four-term fee</i>	ĐÓNG 1 HỌC PHẦN (gồm 12 tuần) <i>One-term fee (includes 12 weeks)</i>	ĐÓNG 4 HỌC PHẦN <i>Four-term fee</i>
Nhà trẻ <i>Nursery</i>	9.000.000	36.000.000	8.564.400	34.257.600
Mẫu giáo <i>Kindergarten</i>	9.600.000	38.400.000	9.164.400	36.657.600

(*) **Học phí chính khóa:** áp dụng bằng nhau cho tất cả các học phần trong năm học, kể cả học phần có thời gian nghỉ lễ, Tết theo quy định của nhà nước, hoặc các ngày lễ được tổ chức tại trường như: lễ khai giảng, lễ tổng kết.... (không được hoàn trả).

(*) *Mainstream programs' tuition fee: applied the same to all terms in the school year, including Tet holiday and other holidays under government rules, or school's holidays: opening and closing ceremonies.... (no refunds).*

(**) Học sinh theo học VAschools trước ngày **17/02/2022**

(**) *Students who register at VAschools before February 17th, 2022.*

1.2 PHÍ ĂN UỐNG/ MEAL FEE

Dvt/Currency unit: VND

BẬC HỌC <i>LEVEL</i>	Phí ăn uống/ ngày <i>Meal fee/day</i>	GHI CHÚ <i>(Note)</i>
MẦM NON <i>PRE-SCHOOL</i>	49.000	Tính theo ngày học thực tế (<i>Meal fee is calculated on the school days</i>)

1.3 QUY ĐỊNH VỀ THỜI GIAN CÁC HỌC PHẦN VÀ THỜI HẠN ĐÓNG HỌC PHÍ

REGULATIONS ABOUT TERMS AND PAYMENT DUE DATES

- ❖ Thời gian bắt đầu học phần 1 tính từ ngày nhập học năm học mới **2022-2023**.
Term 1 is counted from the first day of the new school year 2022-2023.
- ❖ Thời hạn đóng học phí: chậm nhất 10 ngày sau ngày bắt đầu mỗi học phần.
Payment deadline: at least 10 days after the starting date of each term
- ❖ Đối với Học sinh nhập học sau thời gian bắt đầu học phần, học phí được tính theo thời điểm nhập học thực tế.
If Students register after the starting time of each term, tuition fees are calculated at the time they officially register.
- ❖ Các khoản phí cần đóng đúng hạn theo quy định của nhà trường. Sau 10 ngày làm việc kể từ ngày bắt đầu các học phần nhà trường sẽ áp dụng **mức phí chậm nộp là 0.03% / Ngày**. Trong trường hợp Học sinh nghỉ học thì Cha Mẹ vẫn có trách nhiệm hoàn tất các khoản phí còn lại cho nhà trường.
Tuition fees are required to be paid on time. If tuition fees are paid late after ten (10) days, Parents need to pay extra fee 0.03% / Day. In case, students are off, parents need to pay the rest of the tuition fee.

2. CÁC KHOẢN PHÍ VÀ LỆ PHÍ/ FEES AND CHARGES

2.1 BẢO HIỂM Y TẾ/ MEDICAL HEALTH INSURANCE

- ❖ Học sinh tự trang bị Bảo hiểm Y tế theo quy định của Bảo Hiểm Việt Nam.
Medical Health insurance: Parents need to prepare for their own children's medical health insurance in accordance with Vietnamese Insurance Regulation.

2.2 PHÍ NHẬP HỌC / REGISTRATION FEE

Dvt/Currency unit: VND

Phí nhập học / năm (Registration fee / year)	
Dành cho học sinh mới <i>For New Students</i>	Dành cho học sinh VA (*) <i>For VASchools Students</i>
3.000.000	2.000.000

- Là khoản phí duy tu, bảo dưỡng, bảo trì, phát triển cơ sở vật chất, thiết bị giảng dạy và các dịch vụ bán trú tại trường ... Phí nhập học đóng hàng năm và sẽ không được hoàn lại.
This fee is used for facility maintenance and development, teaching equipment and day-boarding services at VASchools. Registration fee will be paid annually and this fee will not be refunded.
- Áp dụng thu 50% phí đối với học sinh mới, nhập học từ ngày **01/02/2023** đến hết năm học **2022-2023**.
Registration fee is 50% discount for new students who register from February 01st, 2023 until the end of 2022-2023 school year.
- Học sinh mới: Phí nhập học phải được đóng trong vòng 07 ngày kể từ ngày nhập học tại trường. Tặng 01 balo cho học sinh mới đã đóng đủ phí nhập học.
For new students: registration fee must be paid within 07 days since the admission date at school. A backpack will be given to the new students who have paid registration fee..
- Học sinh tái ghi danh: Phí nhập học phải được đóng trước ngày **15/07/2022**.
For students who re-enroll: registration fee must be paid before July 15th, 2022.

2.3 PHÍ ĐỒNG PHỤC/ UNIFORM FEE

Đồng phục là trang phục bắt buộc và đồng nhất đối với Học sinh khi tham gia học tại trường, giúp nhà trường nhận diện để quản lý Học sinh an toàn.

Students are required to wear the school uniform when they attend VASchools so that the schools can ensure children's safety.

Phí đồng phục: liên hệ văn phòng trường để có thông tin chi tiết.

Uniform fee: contact the school office for more details.

2.4 PHÍ XE ĐƯA ĐÓN/ TRANSPORTATION FEE

Dvt/Currency unit: VND

LOẠI TYPES	Tuyến 1 (Route 1) (0 – 5 km)	Tuyến 2 (Route 2) (> 5 km)
Đơn giá một chiều/ Tháng <i>One-way/ Month</i>	1.320.000	1.440.000
Đơn giá hai chiều/ Tháng <i>Two-way/ Month</i>	2.200.000	2.400.000

- ❖ Thời gian thanh toán phí xe đưa đón từ ngày 01 đến ngày 10 hàng tháng (Đóng phí đúng hạn mới được hưởng các ưu đãi nếu có).

Transportation fee must be paid from 1st to 10th every month (Promotion (if any) can be valid only if transportation fee is paid within the due date)

3. CÁC KHOẢN THU KHÁC/ OTHER FEES

- ❖ Sách Chương trình Tiếng Anh Quốc tế Cambridge, học liệu các bộ môn ... các khoản phí này: liên hệ văn phòng trường để có thông tin chi tiết.

Cambridge English books, learning materials,... This fee: contact the school office for more details.

4. CHÍNH SÁCH ƯU ĐÃI TUYỂN SINH/ SPECIAL DISCOUNTS

- Giảm 5% học phí cho con thứ hai trở đi khi cha mẹ có từ 2 con trở lên (anh, chị, em ruột) học trong cùng Hệ thống VASchools.

A 5% discount will be applied to tuition fee for the second child when parents have two or more children (siblings) studying at VASchools.

- Giảm 5% học phí đóng một lần cho cả năm học trước ngày 15/07/2022.

A 5% discount will be applied to tuition fee for 01 full year payment before July 15th, 2022.

- Giảm 5% học phí 01 học phần cho con khi cha mẹ giới thiệu thành công 01 học sinh mới (áp dụng cho học sinh thứ nhất và thứ hai) và giảm 7% học phí 01 học phần cho con khi cha mẹ giới thiệu thành công 01 học sinh mới (áp dụng cho học sinh thứ ba trở đi). Số tiền ưu đãi sẽ được giảm vào học phần cuối của năm học.

A 5% discount of a term will be applied if parents introduce successfully a new child (apply for the first and the second child) and a 7% discount for the third child up. A discount will be deducted for students at the end of a school year.

5. MỘT SỐ QUY ĐỊNH KHÁC/ OTHER REGULATIONS

5.1 HOÀN TRẢ HỌC PHÍ ĐÃ THANH TOÁN/ REFUND POLICY

STT NO.	ĐIỀU KIỆN HOÀN TRẢ REFUND CONDITION	MỨC HOÀN TRẢ REFUND AMOUNT
1. Học sinh đã đóng học phí sau đó không tiếp tục theo học tại VAschools: <i>Students who have paid tuition fees and do not continue to study at VAschools:</i>		
	Học sinh không tiếp tục theo học tại VAschools trong các trường hợp sau: <i>Students will get a refund when they do not continue to study at VAschools in the following cases:</i> - Học sinh đi du học./ <i>Study abroad.</i> - Học sinh chuyển nơi khác sinh sống mà nơi đó không có cơ sở của VAschools. <i>Move to other places where there are no campuses of VAschools.</i>	50% học phí chưa sử dụng <i>A 50% refund of the unused tuition fee</i>
2. Học sinh đã đóng học phí và tiếp tục theo học tại VAschools: <i>Students who have paid tuition fee and continue to study at VAschools:</i>		
(a)	Học sinh xin nghỉ học liên tiếp 30 ngày (bao gồm ngày Chủ nhật) <i>Students have 30 consecutive days off (including Sunday)</i>	Hoàn trả 100% học phí hoặc bảo lưu cho các tháng kế tiếp (Không bao gồm các học phần nghỉ Tết, Hè và nghỉ Lễ, chỉ tính cho các ngày làm việc) <i>A 100% refund of the tuition fee or reservation for the next months (not including public holidays; working days only)</i>
(b)	Học sinh xin nghỉ học liên tiếp 21 ngày (bao gồm Chủ nhật) <i>Students who have 21 consecutive days off (including Sunday)</i>	Hoàn trả 50% học phí <i>A 50% refund of the tuition fee</i>
(c)	Học sinh xin nghỉ học liên tiếp 14 ngày (bao gồm Chủ nhật) <i>Students who have 14 consecutive days off (including Sunday)</i>	Hoàn trả 20% học phí <i>A 20% refund of the tuition fee</i>
(d)	Học sinh xin nghỉ học không thuộc các trường hợp trên (báo trước 02 ngày) <i>Students who are off and not in the above cases (please give the schools notice 02 days in advance)</i>	49.000 VND/ Ngày <i>49.000 VND/ Day</i>
<ul style="list-style-type: none"> ❖ Chỉ áp dụng cho Học sinh đóng học phí đúng thời gian quy định và không có bất cứ khoản nợ học phí nào. <i>This policy is applied to Students who have paid on time and have no debts.</i> ❖ Cha Mẹ phải có xin phép nghỉ học và đơn hoàn trả học phí; nhà trường sẽ căn trừ vào học phí học phần tiếp theo. <i>Parents are responsible for submitting a leave of absent message and a refund form to VAschools. The amount of money taken from the refund will be used for the next terms' tuitions.</i> 		

5.2 ĐỒNG PHỤC, BA LÔ, GIÁO TRÌNH TIẾNG ANH/ UNIFORMS, BACKPACKS AND TEXTBOOKS

Cha Mẹ đổi đồng phục, ba lô, giáo trình Tiếng Anh trong vòng 03 ngày kể từ ngày nhận hàng với điều kiện hàng chưa qua sử dụng, còn nhãn hiệu. Cha Mẹ cung cấp chứng từ mua hàng hoặc chứng từ có liên quan đến Phòng Tư Vấn để được đổi hàng.

Parents can exchange uniforms, backpacks; English textbooks within 03 days from the date of receipt of the items as long as they are unused, not damaged and still have labels. Parents should provide the receipt of purchase or related documents to Consulting Department to receive an exchange.

5.3 PHƯƠNG THỨC ĐÓNG PHÍ/ PAYMENT METHOD

- Việc thanh toán các khoản phí cần được thực hiện bằng hình thức tiền mặt tại các địa điểm:

Payment of all fees should be made by cash to VAschool's address as shown below :

STT NO.	ĐỊA ĐIỂM Address	DIỆN THOẠI Phone No.	ĐỊA CHỈ Address
1	TRƯỜNG MẦM NON VIỆT MỸ	0292.3 731 090	174 Trần Hưng Đạo, P. An Nghiệp, Ninh Kiều, TP Cần Thơ
2	TRƯỜNG MẦM NON VIỆT MỸ	0292.6 503 079	Đường C1, KĐTM Thiên Lộc, P. Phú Thứ, Q. Cái Răng, Tp Cần Thơ
3	TRƯỜNG PHỔ THÔNG VIỆT MỸ	0292.6 255 554	Đường B2, KĐTM Thiên Lộc, P. Phú Thứ, Q. Cái Răng, Tp Cần Thơ

- Việc thanh toán các khoản phí cần được thực hiện bằng hình thức chuyển khoản vào tài khoản của nhà trường, chi tiết như sau:

Payment of all fees should be made by transferring to VAschool's accounts as shown below:

STT NO.	TÊN TÀI KHOẢN ACCOUNTS	SỐ TÀI KHOẢN ACCOUNT NUMBERS	NGÂN HÀNG BANKS
1	CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ PHÁT TRIỂN GIÁO DỤC HOÀNG VIỆT-CN CẦN THƠ	736 10000 188 501	BIDV - CN Tây Đô - TP. Cần Thơ
2	CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ PHÁT TRIỂN GIÁO DỤC HOÀNG VIỆT-CN CẦN THƠ	748 10000 156 277	BIDV - CN Tây Đô - TP. Cần Thơ
3	CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ PHÁT TRIỂN GIÁO DỤC HOÀNG VIỆT	847968	ACB - CN Cần Thơ

- Cha Mẹ cần ghi rõ nội dung chuyển khoản, ví dụ thanh toán học phí cho Học sinh Nguyễn Văn A, học lớp NT1 tại cơ sở Quận Ninh Kiều thì cần ghi rõ: **HP Nguyễn Văn A/NT1/NK.**

Parents need to show details when they have made a transfer. For example: Parents make a transfer payment for fee of Nguyen Van A, Pre A class at District Ninh Kiều, they should show a short content: fee of Nguyen Van A/Pre A/ Dist.NK.

- Trường hợp chuyển khoản bằng ATM, Cha Mẹ thông báo với Phòng Tư Vấn về số tiền thanh toán, các thông tin của Học sinh và tên chủ tài khoản.

In case, Parents make a transfer by ATM, they should inform Consulting Department about their payment of the amount, children information and account's name.

5.4 QUY ĐỊNH ĐỐI VỚI HỌC SINH KHI THAM GIA HỌC TẠI TRƯỜNG/ REGULATIONS FOR STUDENTS WHO ARE ATTENDING VASCHOOLS

- Học phí là khoản tiền của gia đình Học sinh hoặc Học sinh phải nộp khi tham gia học tại Hệ thống VASchools.

Tuition fee is the amount of money that Students' families or Students have to submit when Students study at VASchools.

- Áp dụng chính sách hoàn trả tiền ăn khi Học sinh nghỉ Lễ, Tết Nguyên đán (**49.000 VND/ Ngày**). Không hoàn trả tiền ăn và học phí trong các dịp nghỉ do thiên tai, bão lụt, dịch bệnh, nghỉ đột xuất ngoài dự kiến ...

*VASchools will refund the meal fees for children when they are off for public holidays (including National holidays, Tet holidays) for **49.000 VND/ Day**. There are no refunds of meals and tuition fees due to natural disasters, epidemic, unexpected situations.*

- Để đảm bảo an toàn vệ sinh thực phẩm và chất lượng bữa ăn, Học sinh ăn theo chế độ của nhà trường và tuyệt đối không được mang thức ăn từ bên ngoài vào trường.

To ensure the quality of meals and food safety, Students are required to have meals at VASchools and they are not allowed to bring food from outside to school.

- Nhà trường chỉ xét việc ngưng sử dụng dịch vụ bán trú đối với trường hợp Học sinh có vấn đề về sức khỏe (có chứng nhận của Bác sĩ)

VASchools only consider stopping day-boarding service for children who have health problems if they have certified documents by a Doctor.

KHI CHA MẸ ĐỒNG Ý CHO HỌC SINH THAM GIA HỌC TẠI HỆ THỐNG TRƯỜNG VIỆT MỸ - VASCHOOLS LÀ ĐÃ ĐỒNG THUẬN VỚI CHÍNH SÁCH HỌC PHÍ CỦA NHÀ TRƯỜNG VÀ CÓ NGHĨA VỤ THANH TOÁN HỌC PHÍ THEO ĐÚNG QUY ĐỊNH./.

When Parents agree to allow their children to attend Vietnamese American School - VASchools, Parents have agreed with the tuition fee policy of VASchools and are obliged to pay the tuition fees in accordance with the schools regulations./.

THÔNG TIN LIÊN HỆ VASCHOOLS VASCHOOLS' CONTACT INFORMATION

TRƯỜNG MẦM NON VIỆT MỸ

Địa chỉ: 174 Trần Hưng Đạo, P. An Nghiệp, Q. Ninh Kiều, TP. Cần Thơ

Điện thoại: (0292) 373 1090 – 625 2546

TRƯỜNG MẦM NON VIỆT MỸ

Địa chỉ: đường C1 Khu dân cư Thiên Lộc, P. Phú Thứ, Q. Cái Răng, TP. Cần Thơ

Điện thoại: (0292) 6503 079

TRƯỜNG PHỔ THÔNG VIỆT MỸ

Địa chỉ: đường B2 Khu dân cư Thiên Lộc, P. Phú Thứ, Q. Cái Răng, TP. Cần Thơ

Điện thoại: (0292) 6255.554-62255.558 -094 1026677

Email: mnvietmy@cantho.edu.vn _ ptvietmy@cantho.edu.vn

Website: www.vietmycantho.edu.vn - Facebook: www.facebook.com/vietmyct